

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse

**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein

**Band:** 144 (1993)

**Heft:** 7

**Rubrik:** 150 ans SFS = 150 Jahre SFV = 150 anni SFS

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

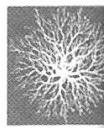
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



activité humaine se fonde sur le principe du rendement soutenu. Face aux préjudices croissants causés à l'environnement, on s'avise que notre futur doit avoir un avenir. Malheureusement, le fossé se creuse de plus en plus entre ces exhortations et ce qui se passe réellement dans maints domaines.

Avec ce séminaire, organisé à l'occasion de son cent cinquantième anniversaire, la Société forestière suisse souhaite apporter sa contribution au comblement de ce fossé. Elle le fait aussi en vertu du principe suprême du mode de pensée et d'action que la foresterie a appliqué tout au long du siècle passé, à savoir le rendement soutenu. Nous sommes fières de notre législation suisse qui a permis de manière exemplaire et précurseur l'éclosion de l'idée de rendement soutenu. Nous ne devons toutefois pas oublier que cela ne fut possible que lorsque la source d'énergie bois put être remplacée par le charbon. A l'origine, on entend par rendement soutenu une exploitation ininterrompue du bois, ce qui signifie que l'on ne doit pas abattre plus de bois qu'il n'y a de relève. Aujourd'hui, ce concept doit être étendu aux multiples prestations que la forêt remplit dans notre milieu vital.

Le séminaire ne doit toutefois pas se limiter à des considérations exclusivement forestières. Il faut traiter cette thématique de «rendement soutenu» hors du contexte forestier et lui donner une signification pour d'autres domaines vitaux, fonctionnels et économiques. C'est pourquoi la participation de nombreuses personnes provenant d'horizons professionnels et de secteurs d'activités les plus divers est vivement souhaitée. C'est dans cette optique que nous nous sommes efforcés de gagner à notre cause quelques conférenciers de marque. Nous sommes donc très heureux de pouvoir vous présenter les personnalités qui ont accepté de venir apporter leur contribution qui ne manquera pas d'enrichir considérablement les discussions qui suivront.

- **Monsieur A. Krauer, Dr**, Président du conseil d'administration de CIBA-GEIGY SA, présentera, en exposé principal, le rendement soutenu, principe de toute activité économique;
- L'exposé de **Madame la conseillère nationale U. Mauch** portera sur une politique durable, voie d'un développement en accord avec l'environnement;
- **Monsieur le conseiller national F. Caccia, Dr**, traitera des ressources énergétiques en tant que grandeurs clés d'un développement durable;
- **Monsieur Ph. Roch, Dr**, Directeur de l'OFEFP, présentera les conditions qui doivent être remplies pour que des évolutions durables et en accord avec l'environnement puissent avoir lieu;
- **Monsieur le professeur P. Bachmann, Dr**, parlera du rendement soutenu en tant que principe général d'une foresterie contemporaine;
- **Monsieur E. Brugger, Dr**, présentera le développement durable comme concept de l'économie mondiale, politique et d'entreprise;
- **Monsieur P. Hofer**, Directeur de LIGNUM, nous entretiendra du rendement soutenu du point de vue de l'économie du bois et de la matière première ligneuse.

Le but du séminaire est de développer des idées concrètes et de mettre en place des points de repère qui devraient permettre de donner plus de poids à cette notion de rendement soutenu, et ce pas seulement au niveau de réflexions stratégiques, mais aussi au niveau de la vie quotidienne. Nous espérons qu'à la fin de ce séminaire, chaque participant ait des idées à ramener avec lui à la maison. S'il essaye de les mettre en pratique en tant qu'individu, mais aussi en tant que membre de la Société forestière, l'objectif principal de ce séminaire aura été atteint et nos vœux exhaussés.

- **Monsieur Ch. Schmitz, Dr**, ask-Beratungs AG, ira dans ce sens le deuxième jour en tenant une conférence qui traitera de la réalisation de «Vision rendement soutenu».

Avec l'appui de modérateurs formés pour cela, les groupes de travail présenteront et exposeront leurs résultats.

Pour le séminaire: **Dr. Fritz Pfister**

---

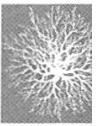
### 150 ANS SFS - 150 JAHRE SFV - 150 ANNI SFS

---

#### Veranstaltungskalender / Calendrier des manifestations 1993 (Stand 9. Juni 1993)

Datum	Veranstaltung	Auskünfte/ Kontakt	Region	Telefon- Nummer
<b>Juli</b>				
Juli	Exkursionen in den Staatswald Morobbia	R. Barzaghi	TI	092 / 25 46 02
	Exkursionen in den Wäldern Coperas	R. Buffi	TI	093 / 32 03 35

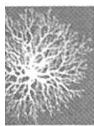
Datum	Veranstaltung	Auskünfte/ Kontakt	Region	Telefon- Nummer
Juli	Exkursion mit Lehrern, Bannwaldparcours	Beat Annen (UR)	UR	044 / 4 22 44
22. Juli	Région des Paccots, Devin des Dailles: Promenade en forêt et découverte d'un haut marais	Insp. for. 7 <sup>e</sup> arr.	FR	021 / 948 71 76
27. Juli	Exkursion für alle Waldinteressenten in Haute-Nendaz (in Zusammenarbeit mit dem Verkehrsbüro von Haute-Nendaz)	Ph. Fournier	VS	027 / 88 14 44
27. Juli	Ferienpass Appenzell: Bäumchen pflanzen auf dem Kronberg	Oberforstamt	AI	071 / 87 95 71
<b>August</b>				
10. August	Exkursion für alle Waldinteressenten in Haute-Nendaz (in Zusammenarbeit mit dem Verkehrsbüro von Haute-Nendaz)	Ph. Fournier	VS	027 / 88 14 44
24. August	Exkursion «Permafrost im Wald» im Kt. Appenzell-Innerrhoden in Zusammenarbeit mit ETH (Anmeldung bis 30. Juli 1993)	P. Raschle	AI	071 / 87 95 71
26.–30. Aug.	Holzhauerei-Weltmeisterschaft im Rahmen der Schweiz. Fachmesse für Forstwesen in Luzern	VAW/ETH		01 / 256 40 94
28. August	Einweihung Waldlehrpfad «Eichenleben» im Galmwald.	P. Bänteli	LU	
28. August	Exkursion und Buchpräsentation Exkursion «Wald und Wild» in Buochs in Zusammenarbeit mit Unterwaldner Bund für Naturschutz	B. Remund	FR	037 / 34 16 32
28. August	Sense-Oberland: Natur- und Landschaftsschutz (Teil 2) in Zusammenarbeit mit dem Deutschfreiburger Heimat- kundeverein	A. Kayser	NW	041 / 63 75 56
		Forstdienst	FR	037 / 39 19 92
<b>September</b>				
1. Sept.	Exkursion «Permafrost im Wald» im Kt. Appenzell-Innerrhoden in Zusammenarbeit mit ETH (Anmeldung bis 30. Juli 1993)	P. Raschle	AI	071 / 87 95 71
4. Sept.	«Chablais» Naturwald-Holzplantage; Exkursion	VAW/ETH		01 / 256 40 94
5. Sept.	Exkursion im Schaffhauser Stadtwald (Revier Barger) zum Thema «Waldentwicklung – Walfunktionen»	B. Remund	FR	037 / 34 16 32
4./5. Sept.	evtl. Waldparcours im Rahmen des Unspunnenfestes Interlaken	R. Fehr	SH	053 / 82 54 01
4.–12. Sept.	Stand «Hêtre ou ne pas être...» à l'occasion du Comptoir vallorbier (en collaboration avec Lignum Suisse romande)	R. Zumstein	BE	036 / 22 54 42
		Jean Combe	VD	021 / 843 18 67



Datum	Veranstaltung	Auskünfte/ Kontakt	Region	Telefon- Nummer
8./9. Sept.	Seminar Nachhaltigkeit im Rahmen des SFV (etwa 250 Teilnehmer)	F. Pfister	BE	037 / 71 36 26
8.–11. Sept.	Jubiläums-Jahresversammlung des SFV in Interlaken mit Seminar, Festakt und Exkursionen	OK	BE	033 / 54 48 22
9. Sept.	Festakt zum 150jährigen Jubiläum des SFV in Interlaken	OK	BE	033 / 54 48 22
11. Sept.	Schlussexkursion Jahresversammlung SFV in Interlaken	R. Zumstein	BE	036 / 22 54 42
15. Sept.	Staatswald Teysachaux: Vorführung Holzerei und Abtransport (zwei Sekundarklassen und alle interessierten Personen)	7. Forstkreis und Staatsförster	FR	021 / 948 71 76
18. Sept.	Exkursionen «Entdeckung des Waldes» in den Gemeinden des 3. Forstkreises (für alle interessierten Personen)	L. Page Gemeindeförster	FR	029 / 2 90 95
18.–19. Sept.	Estavannens: Entdeckung des Bergwaldes (alle interessierten Personen)	Fr. Bossel	FR	029 / 2 65 37
25. Sept.	Schwarzsee: Holzereiwettkampf, Vorstellung Holzflösserei auf dem See	Försterverband Kt. FR	FR	037 / 39 19 92
26. Sept.	Tag des Waldes im Kanton OW Exkursion mit Sternwanderung im Waldbild «Grosse Schliere»	J. Hess	OW	041 / 66 93 25
28. Sept.	Parlaments-Ausflug in die Buochser Rübi	U. Braschler	NW	041 / 63 75 58
September	Visites guidées pour les écoles (Vallorbe)	Jean Combe	VD	021 / 843 18 67
September	Waldbegehung mit der Bevölkerung	Oberforstamt	AI	071 / 87 95 71

#### Oktober/November

1 au 3 oct.	Travail en forêt d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Forêt domaniale du bois Cornard et environs (Ecuvillens)	Forestiers de triage	FR	037 / 24 59 81 (le soir)
2 oct.	Présentation de l'Association pour la gestion des forêts du Haut-Lac à la cabane de Villarepos (ouvert à tous)	Forestiers de l'assoc.	FR	037 / 34 13 74
2. Oktober	Journée cantonale de la forêt à Genève (Conf. de presse et visite en forêt à Versoix)	E. Matthey	GE	022 / 319 29 58
8. Oktober	Exkursion Forstverein Nidwalden	U. Braschler	NW	041 / 63 75 58
11.–13. Okt.	Exkursion: Vorstellen einer Holzanzeichnung sowie Holzschlag in den Gemeinden des 4. Forstkreises (5. und 6. Primarklasse)	4. Forstkreis und Gemeindeförster	FR	029 / 2 65 37
21. Oktober	Tagung der SFV-Arbeitsgruppe Nord-Süd in Herisau «Das Gold der Inka und der Wald in Appenzell»	SFV-Arbeitsgruppe Nord-Süd		
22. Oktober	Exkursion Waldbauverein Herisau Visites guidées pour les écoles (Vallorbe)	Dr. P. Ettlinger Dr. P. Ettlinger Jean Combe	AR AR VD	071 / 33 14 80 071 / 33 14 80 021 / 843 18 67



Datum	Veranstaltung	Auskünfte/ Kontakt	Region	Telefon- Nummer
Octobre	Journée portes-ouvertes dans les forêts du Fahy avec démonstration	M. Godinat	JU	066 / 66 29 66
Okt./Nov. 19 nov.	Abschlussveranstaltung zum Jubiläum Rossens: Entretien et conservation du patrimoine forestier communal ouvert à tous les intéressés (enfants, écoles etc.)	U. Moser  Assoc. des forestiers communaux et paroissiaux	offen  FR	039 / 51 12 82  037 / 31 14 42

### Übersicht über permanente Angebote / Offres permanentes

Mai–Sept.	Führung/Exkursionen Bannwald Altdorf (auf Anfrage)	B. Annen	UR	044 / 4 22 44
April–Okt.	Stand au Musée du fer à Vallorbe sur le thème «Du bois et du fer» avec présentation du livre «la Forêt suisse»	Musée du fer à Vallorbe Jean Combe	VD	021 / 843 18 67
April–Okt.	Forstmuseum im Freilichtmuseum Ballenberg Ausstellung des LFI «Das Fenster zum Schweizer Wald»	U. B. Brändli (WSL)	BE	01 / 739 23 43
März–Dez.	Musée du bois à l'Arboretum du vallon de l'Aubonne	Ph. Domont	VD	01 / 272 67 66
Mai–Juli	Exkursionen mit Schulen in allen Gemeinden des Unterengadins	D. Könz	GR	084 / 9 33 24
Sommer	Exkursionen für Touristen im Unterengadin	D. Könz	GR	084 / 9 33 24
April–Nov.	Wald-PR-Aktivitäten im Kanton Freiburg (Detailprogramm erhältlich)	B. Remund	FR	037 / 34 16 32
April–Nov.	De nombreuses excursions grand public (sur demande), informations sur le livre «la Forêt suisse» auprès des visiteurs en forêt	M. Oberson	NE	038 / 61 24 44
Sommer 1993	Concours de dessin parmi les classes des écoles primaires et d'orientation de la Ville de Neuchâtel sur le thème «Nos forêts, quelles richesses?» (exposition publique du 28 juin au 2 juillet 1993 à l'Hôtel de ville)	St. JeanRichard	NE	038 / 20 76 98
Mai–Aug.	Ausstellung «150 Jahre Schweizerischer Forstverein» im Foyer der ETH-Bibliothek in Zürich	Dr. B. Glaus (ETH)	ZH	01 / 256 21 83
Herbst 1993	Kurs Lehrerfortbildung zum Thema Wald	U. Braschler	NW	041 / 63 75 58

#### Allgemeine Auskünfte / Renseignements généraux:

Arbeitsgemeinschaft Ph. Domont/U. Moser

Ph. Domont, Zschokkestrasse, 8037 Zürich, Telefon 01 / 272 67 66

U. Moser, Case postale, 2726 Saignelégier, Telefon 039 / 51 12 82